



## ANUNCI

En compliment del que estableix l'article 112.2 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, es publica el text íntegre del conveni de col·laboració la Fundació Johan Cruyff (Johan Cruyff Welfare Foundation) i l'Ajuntament de Sant Vicenç dels Horts:

### **CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA FUNDACIÓ PRIVADA JOHAN CRUYFF (JOHAN CRUYFF WELFARE FOUNDATION) I L'AJUNTAMENT DE SANT VICENÇ DELS HORTS**

*Sant Vicenç dels Horts, 10 de setembre de 2018*

## REUNITS

*D'una part, Sra. Pati Roura i Gil, amb DNI XXXXXXXXD i domicili a efectes de notificacions al Carrer Pomaret 8, 08017 Barcelona.*

*D'altra part, Sra. Maite Aymerich Boltà, DNI XXXXXXXXA, alcaldessa de l'Ajuntament de Sant Vicenç dels Horts.*

## INTERVENEN

*La primera en nom i representació de la **FUNDACIÓ PRIVADA JOHAN CRUYFF (JOHAN CRUYFF WELFARE FOUNDATION)**, amb seu social i oficines al Carrer Pomaret 8, 08017 Barcelona, en endavant "Fundació Cruyff"; proveïda del NIF G60838380, i inscrita en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya amb el número 911. Actua en virtut del seu càrrec de directora, facultada per la signatura d'aquest conveni (manca dir l'article dels estatuts o l'acord que la faculta per signar el conveni)*

*El segon en nom i representació de **L'AJUNTAMENT DE SANT VICENÇ DELS HORTS**, amb domicili a Plaça de la Vila num, 1 de Sant Vicenç dels Horts, amb NIF P0826300F. En endavant "l'Ajuntament".*

*En endavant, es farà referència a les dues parts conjuntament com les "parts".*



*Reconeixent-se mútuament i tenint la capacitat legal necessària per a l'atorgament del present Conveni de Col·laboració.*

### **EXPOSEN**

*1. Que un dels objectius generals de la Fundació Cruyff és la instal·lació dels anomenats "Cruyff Courts" (camps de futbol), per tal de fomentar el benestar físic i mental dels joves mitjançant l'oferta d'activitats de lleure, exercici físic i esportives a desenvolupar-se en els Cruyff Courts.*

*2. Que la Fundació Cruyff, juntament amb l'Obra Social "la Caixa" i la Fundació FC Barcelona, fa servir el concepte "Cruyff Court" en referència a camps de futbol que, fins a la data, han estat instal·lats a diverses localitats dels Països Baixos, Espanya i la resta del món amb l'objectiu d'estimular a la població jove a practicar més esport en general i a fomentar la pràctica del futbol en particular. La instal·lació i desenvolupament dels camps de futbol Cruyff Courts es du a terme mitjançant acords de cooperació de durada plurianual entre la Fundació Cruyff i altres parts, com autoritats governamentals, organitzacions i ciutadans locals, proveïdors de serveis i esportistes famosos, així com socis (comercials) de la Fundació Cruyff que proporcionen gratuïtament (o a preus reduïts) productes i/o serveis determinats.*

*3. Que la Fundació Cruyff té com a objectiu particular en l'àmbit d'aquest projecte fomentar, a través de l'esport i l'oferta d'activitats esportives en els Cruyff Courts, la integració de diferents grups locals, ètnics, etc. El projecte abastarà conceptes com les normes i els valors socials, el respecte, el treball en equip, etc., mitjançant l'oferta d'activitats esportives i físiques en els Cruyff Courts.*

*4. Que l'Ajuntament de Sant Vicenç dels Horts vol adherir-se als objectius abans esmentats.*

*5. Que la Fundació Cruyff vol instal·lar un Cruyff Court (de gespa artificial) a Sant Vicenç dels Horts i l'Ajuntament vol col·laborar en l'assoliment d'aquesta finalitat.*

*6. Que les parts han decidit, sobre la base de les premisses anteriorment esmentades, treballar conjuntament en la creació del camp de futbol Cruyff Court, i a aquests efectes subscriuen el present Conveni, de conformitat amb les següents.*



## CLÀUSULES

### **Primera.- Objecte**

- 1.1. És objecte del present conveni l'establiment de les condicions de col·laboració entre la Fundació Cruyff i l'Ajuntament per a la instal·lació a Sant Vicenç dels Horts d'un Cruyff Court. El camp serà anomenat "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts"
- 1.2. La Fundació Cruyff instal·larà el Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts amb l'autorització de l'Ajuntament a la pista del Carrer Cadis, barri de Sant Josep, de Sant Vicenç dels Horts.
- 1.3 El Cruyff Court quedarà vinculat tant a la Fundació Cruyff com a l'Ajuntament.

### **Segona.- Compromisos de les parts**

#### **2.1. La Fundació Cruyff és compromet a :**

- a) Redacció del projecte Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts.
- b) Instal·lació de la gespa artificial.
- c) La cessió amb caràcter indefinit del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts a l'Ajuntament un cop finalitzada la instal·lació.
- d) La posada a disposició de l'Ajuntament de la informació i els coneixements pràctics generals relatius a l'establiment i desenvolupament del projecte.
- e) Col·laborar amb l'Ajuntament en les activitats esportives a celebrar en el Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts i posar a la seva disposició els seus coneixements pràctics, capacitat d'informació i subministrament de contactes; vincular el seu nom al camp, i ocupar-se de tota la comunicació amb, però sense limitar-s'hi, els socis (comercials) directes i indirectes de la Fundació Cruyff.



## **2.2 L'Ajuntament es compromet a:**

- a) *Efectuar els tràmits administratius necessaris per a l'execució del projecte.*
- b) *Execució del projecte Cruyff Courts Sant Vicenç dels Horts (obres i treballs de condicionament de l'espai, i instal·lació de les tanques perimetrals i porteries).*
- c) *Sol·licitar els permisos i llicències oportunes per a l'execució dels esmentats treballs, i satisfer al seu càrrec els impostos i taxes que se'n derivin.*
- d) *Acceptar la cessió del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts per part de la Fundació Cruyff un cop finalitzada la instal·lació.*
- e) *Realitzar el manteniment preventiu i correctiu de les instal·lacions per tal de garantir el bon estat de conservació i funcionament, a partir de la data de recepció de les obres i instal·lacions que conformen el Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts.*
- f) *Celebrar anualment en el Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts un campionat "Cruyff Courts 6vs6", d'acord amb l'esquema d'activitats que en cada moment li faciliti la Fundació Cruyff. La Fundació Cruyff tindrà dret a modificar l'esquema d'activitats, prèvia consulta a l'Ajuntament, tant durant, com després del període d'aplicació del present conveni.*
- g) *Celebrar anualment en el Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts un esdeveniment de "Futbol per a joves amb capacitats diverses".*
- h) *Desenvolupar el projecte "Cruyff Foundation Community Program", de conformitat amb el model establert per la Fundació Cruyff.*
- i) *Comprometre's , en el cas que, per causes alienes a la Fundació Cruyff, la instal·lació del "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts" s'hagués de retirar de l'emplaçament determinat al present conveni abans de passats cinc anys des de la seva recepció per part de l'Ajuntament, a situar-lo en un nou emplaçament dins del municipi, fent-se càrrec de totes les despeses derivades del seu trasllat i instal·lació en el nou emplaçament.*

## **2.3 Els documents següents formaran part del present acord:**

- a) *Memòria Tècnica (Apèndix 1).*



**2.4.** *En cas que existeixi alguna contradicció entre allò especificat als documents abans esmentats i al present Conveni, prevaldrà en tot cas el present Conveni. En cas que existeixi alguna contradicció entre els documents, el document esmentat en primer lloc prevaldrà sobre el document esmentat ulteriorment.*

### **Tercera.- Acords amb tercers**

**3.1.** *L'Ajuntament no disposarà de l'autorització per a representar a la Fundació Cruyff ni per a vincular-la (contractualment) de cap manera. La Fundació Cruyff no disposarà de l'autorització per a representar l'Ajuntament ni per a vincular-lo (contractualment) de cap manera.*

**3.2.** *L'Ajuntament, amb caràcter previ a l'establiment de qualsevol compromís (definitiu) amb tercers relatiu a la instal·lació del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts i l'organització d'activitats (esportives) en ell, així com prèvia signatura de qualsevol acord, haurà d'informar amb l'antelació deguda i per escrit a la Fundació Cruyff sobre els compromisos (proposats i suggerits) amb tercers i posar en la seva disposició una còpia del/dels acord(s)-proposta(es). La Fundació Cruyff podrà, sense estar obligada a això, oferir els seus comentaris i suggeriments per a la inclusió d'altres disposicions alternatives. L'aprovació per part de la Fundació Cruyff dels compromisos (proposats i suggerits) amb tercers no modificarà de cap manera allò establert a la clàusula 2.1. del present conveni.*

**3.3.** *L'Ajuntament, dins del termini dels tres dies posteriors a la signatura del/dels acord(s) esmentats(s) a la clàusula 3.2, es compromet a enviar a la Fundació Cruyff una còpia del/dels mateix(os) a fi d'adjuntar-la a l'expedient de la Fundació Cruyff. L'esmentada obligació afectarà igualment a qualsevol modificació realitzada en els esmentats acords.*

**3.4.** *La Fundació Cruyff assistirà a l'Ajuntament, en cas de ser necessari, a l'hora d'establir contactes per la possible dinamització de les activitats a realitzar en l'equipament*

### **Quarta.- Manteniment i inspecció**

**4.1.** *L'Ajuntament haurà de, tant durant el període de vigència del present conveni com posteriorment, tenir cura del manteniment del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts, podent servir-se de serveis de tercers a aquests efectes. Com manteniment s'entendrà dur a terme un conjunt d'activitats amb l'objectiu de conservar o proporcionar un bon estat tècnic, pràctic i estètic al Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts, gràcies al qual, i durant un període d'utilització normal, el camp pugui continuar complint els requisits de funcionament establerts a la*



*Memòria Tècnica i les condicions de qualitat contemplades en elles (Apèndix 1). El calendari de manteniment esmentat a les Especificacions Estàndard podrà ser utilitzat com a guia.*

*4.2. La Fundació Cruyff tindrà dret, sense estar obligada a això, a avaluar anualment amb l'ajuda d'un expert tots els elements relatius al manteniment, per tal de comprovar si el Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts es troba en un bon estat tècnic, pràctic i estètic, i pot continuar operatiu d'acord amb els requisits abans esmentat. El moment de l'esmentada inspecció serà acordat entre les Parts. L'Ajuntament declara ser conscient de la gran importància que la Fundació Cruyff dóna a la present disposició i al seu compliment.*

*4.3. En cas que l'Ajuntament, dins del termini de cinc anys després de la signatura del present conveni, i després que la Fundació Cruyff li hagi enviat un escrit de requeriment, continui sense complir les obligacions exposades en els dos apartats anteriors de la present clàusula durant un període raonable, haurà de treure el logo de la Fundació Cruyff, fent-se càrrec les despeses que això comporta.*

#### **Cinquena.- Obertura, Comunicació i Publicitat del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts**

*5.1. Qualsevol comunicació relativa al Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts a realitzar-se per part de l'Ajuntament tindrà lloc, sota qualsevol circumstància, prèvia consulta i autorització per escrit de la Fundació Cruyff.*

*5.2. La cerimònia d'inauguració del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts tindrà lloc a càrrec de l'Ajuntament. L'Ajuntament haurà d'organitzar l'esmentada cerimònia d'inauguració d'acord amb l'esquema d'activitats elaborat i posat a disposició per part de la Fundació Cruyff a l'Ajuntament. La Fundació Cruyff es reserva el dret a adaptar l'esmentat esquema d'activitats segons els seus propis criteris.*

*5.3. Les Parts podran, en el marc de la comunicació de les obres a realitzar, anunciar públicament la seva col·laboració, seguint obligatòriament les instruccions de la Fundació Cruyff.*

*5.4. La col·laboració entre les parts serà destacada mitjançant l'ús de la indicació "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts" en combinació amb els noms (comercials) de les parts, és a dir "La Fundació Cruyff" i "Ajuntament de Sant Vicenç dels Horts", o mitjançant la utilització dels logos (en color) (marca comercial o marca figurativa de les parts), d'acord amb allò establert per la Fundació Cruyff pel conjunt dels Cruyff Courts.*



*5.5. Cap de les parts no podrà utilitzar els logos, noms comercials, marca comercial ni marca figurativa a dalt indicats de l'altra part sense la seva prèvia autorització per escrit.*

*5.6. Ambdues Parts esmentaran als seus llocs web - [www.fundacioncruyff.org](http://www.fundacioncruyff.org) (per a la Fundació Cruyff) i [www.svh.cat](http://www.svh.cat) (per a l'Ajuntament) - l'existència del camp Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts i la col·laboració entre les parts, i col·locaran un vincle en el logo de l'altra part. L'esmentat vincle remetrà a la pàgina inicial del lloc web a dalt indicat de la part concernida.*

### **Sisena.- Interessos de tercers**

*6.1. L'Ajuntament haurà d'informar per escrit a la Fundació Cruyff en cas de conèixer l'interès d'algun tercer en recolzar econòmicament o d'una altra manera el "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts" i les seves activitats.*

*6.2. En cas de que un tercer presenti una proposta que la Fundació Cruyff consideri d'interès per al "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts", la Fundació Cruyff, juntament amb l'Ajuntament, determinarà fins a quin punt hauran de negociar l'esmentada proposta. En aquest cas s'hauran de tenir en consideració en tot moment els drets i obligacions de les parts respecte del present conveni.*

### **Setena.- Avaluació del compliment del conveni**

*7.1. L'Ajuntament es compromet a mantenir informada a la Fundació Cruyff de forma trimestral sobre els avenços realitzats en el "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts", així com respecte de les activitats esportives organitzades i planificades per l'Ajuntament en el camp.*

*7.2. Després de cada any de vigència del present conveni, les parts avaluaran si la cooperació funciona de forma satisfactòria o bé ha de ser adaptada i de quina forma.*

*7.3 Es constituirà una comissió de seguiment formada per representants de la Fundació i de l'Ajuntament per fer el seguiment del conveni. La comissió estarà formada, per part de l'Ajuntament, per un tècnic del Departament d'Esports i per part de la Fundació Johan Cruyff, per un tècnic de la mateixa. L'esmentada comissió es reunirà com a mínim un cop l'any.*



## **Vuitena.- Cessions**

*Cap de les parts no estarà autoritzada a transferir parcialment o total cap dret ni obligació connexa al present conveni a un tercer sense la prèvia autorització per escrit de l'altra part. La part que concedeixi l'esmentada autorització podrà establir prèviament les condicions que estimi necessàries a l'esmentada cessió. Aquesta disposició no originarà cap modificació respecte d'allò establert a la clàusula següent.*

## **Novena.- Drets de Propietat Intel·lectual**

*9.1. La Fundació Cruyff atorga a l'Ajuntament, durant la vigència del present conveni, la llicència necessària perquè pugui utilitzar la marca comercial JOHAN CRUYFF WELFARE FOUNDATION, registrada en el Benelux sota el número 0693017 i a nom de la Fundació Cruyff: Johan Cruyff Foundation, únicament en el marc del present acord i en relació amb les activitats del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts. La utilització de les esmentades marques només podrà dur-se a terme en combinació de les mateixes.*

*9.2. La llicència abans esmentat inclourà igualment la utilització del logo indicat per la Fundació Cruyff. La utilització de l'esmentat logo només podrà dur-se a terme en combinació dels mateixos i amb la indicació "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts", i únicament en relació amb les activitats del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts.*

*9.3. L'Ajuntament atorga a la Fundació Cruyff, durant la vigència del present conveni, la llicència necessària perquè pugui utilitzar el seu nom, únicament en el marc del present acord i en relació amb les activitats del "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts". L'esmentada llicència inclourà igualment la utilització del logo de l'Ajuntament.*

*9.4. Els símbols esmentats als apartats 9.2 i 9.3 anteriors seran en endavant anomenats els "Distintius".*

*9.5. La llicència atorgada per part de la Fundació Cruyff a l'Ajuntament no s'estendrà a la utilització per part de l'Ajuntament del nom i la imatge del Sr. Johan Cruyff, com tampoc a la utilització dels drets registrats d'autor, marca i nom comercial del Sr. Cruyff, no pertanyent els esmentats drets a la Fundació Cruyff.*

*9.6. Les parts tindran en compte a tota hora les instruccions de cada una d'elles respecte de la manera d'utilització dels seus Distintius. Així mateix, les parts tindran en compte, a l'hora de dur a terme les seves activitats i, especialment, aquelles per a les quals utilitzin els Distintius, les normes de bona conducta,*





*L'honor i el bon nom d'ambdues parts, i s'asseguraran de què la utilització dels esmentats símbols no perjudiqui de cap manera els drets i/o la reputació de l'altra part. L'Ajuntament declara ser conscient de la gran importància que la Fundació Cruyff dóna a aquesta disposició i al seu estricte compliment.*

*9.7. Les parts declaren i garanteixen que la utilització dels seus Distintius no viola els drets de propietat intel·lectual de tercers i s'eximeixen en tot moment de qualsevol demanda derivada de la utilització dels mateixos de conformitat amb allò establert al present conveni.*

*9.8. Les Parts no podran atorgar sublicències a tercers relatives als Distintius, així com tampoc cedir, pignorar o gravar de cap manera les llicències concedides.*

*9.9. Les parts s'informaran recíprocament i immediata per escrit sobre qualsevol demanda d'un tercer relativa a alguna (presumpta) violació dels drets de propietat intel·lectual relacionada amb els Distintius i els seus símbols corresponents. En tal cas, les parts tindran dret, sense estar obligades a això, a defensar-se o prendre mesures legals en contra de l'esmentada demanda, o intentar arribar a un acord al respecte amb el tercer.*

*9.10. L'Ajuntament no disposarà de l'autorització, ni durant ni després del període de vigència del present conveni, per a registrar al seu nom ni a nom d'un altre, ni utilitzar com a nom comercial o de cap altra manera (marca, nom de domini o un altre) els Distintius de la Fundació Cruyff ni la indicació "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts " ni els seus símbols corresponents.*

### **Desena.-Assegurança**

*10.1. L'Ajuntament declara assumir el compromís de contractar una assegurança per a cobrir els possibles riscos de responsabilitat civil envers tercers en el manteniment del "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts", com per al ús i la vigilància del mateix.*

*10.2. L'Ajuntament lliurarà a la Fundació Cruyff les dades de la pòlissa d'assegurança per tal de que aquesta última pugui comprovar que l'Ajuntament compleix les obligacions relatives a l'assegurança esmentades a la present clàusula.*

### **Onzena.- Responsabilitat**

*11.1. La Fundació Cruyff exclou la seva responsabilitat per qualsevol dany i/o despesa (de qualsevol naturalesa) derivats de l'execució del present conveni, llevat del cas que aquest/a hagi estat ocasionat/da de forma intencionada o com a conseqüència d'alguna falta greu de la Fundació Cruyff o del seu*



*personal directiu, independentment del motiu en què es fundi l'esmentada acció.*

*11.2. L'Ajuntament garanteix per la present que els treballs a realitzar per al manteniment del "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts" compleixen totes les normes legals i altres disposicions vigents a Espanya, incloent, però sense limitar-se a la normativa de seguretat. Allò establert anteriorment serà igualment vàlid per a les activitats esportives a organitzar per l'Ajuntament en el "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts".*

### **Dotzena.- Indemnitat**

*12.1. L'Ajuntament eximeix a la Fundació Cruyff de qualsevol reclamació de tercers, independentment de la seva naturalesa, relacionada amb el "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts" i les activitats que es duuguin a terme en el mateix.*

*12.2. La Fundació Cruyff informarà immediatament per escrit a l'Ajuntament en cas de ser subjecte de reclamació per part d'un tercer en relació amb el Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts i les activitats que es duuguin a terme en el mateix.*

### **Tretzena.- Vigència**

*13.1. El present conveni entrarà en vigor a la seva signatura i per un període de quatre anys. Abans de la finalització de l'esmentat termini, el conveni es podrà prorrogar de forma expressa per un termini màxim de cinc (4) anys més. La manca de pròrroga del conveni no provocarà cap modificació respecte d'allò estipulat a la clàusula 14.5, relatiu a les obligacions assolides per les Parts durant temps indeterminat.*

*13.2. A més d'allò disposat a la resta de les disposicions del present document, les parts tindran dret a rescindir aquest conveni tant judicialment com extrajudicialment, totalment o parcialment, notificant la seva decisió a l'altra part mitjançant comunicació remesa per correu certificat, en cas que l'altra part, previ escrit de requeriment per al seu compliment atorgant-se als efectes un període raonable en atenció a les obligacions pendents de compliment, continuï sense complir les seves obligacions derivades del present conveni o d'altres acords sorgits a partir del mateix.*

*13.3. Les parts tindran dret, sense que per això sigui necessari cap escrit de requeriment o incompliment dels seus compromisos, i sense requerir-se intervenció judicial, a la rescissió del present conveni, de manera total o parcial, i amb efectes immediats, notificant la seva decisió a l'altra part mitjançant comunicació remesa per correu certificat, en cas de que:*



*a) No es consideri suficient la capacitat d'alguna de les parts per a continuar complint les obligacions derivades del present conveni.*

*b) Es produeixi qualsevol modificació en el poder de decisió sobre o en relació a alguna de les parts, respecte de la situació existent en el moment de la signatura del present conveni, inclosa la celebració d'acords de cooperació amb tercers, que pugui tenir alguna influència sobre els drets, obligacions i objectius del present conveni, llevat el cas de que l'altra part atorgui per endavant la seva aprovació respecte de l'esmentada modificació.*

*13.4. Les parts tindran dret, sense que per això sigui necessari cap escrit de requeriment o incompliment dels seus compromisos, i sense requerir-se intervenció judicial, a la rescissió del present acord, de manera total o parcial, i amb efectes immediats, notificant la seva decisió a l'altra part mitjançant comunicació remesa per correu certificat, en cas de que alguna de les parts reivindiqui, judicialment o extrajudicialment, la violació dels seus drets (de propietat intel·lectual) per l'altra part i aquesta última negui l'esmentada violació, o si alguna de les parts es veu afectada o desacreditada (en el seu honor i bon nom) per qualsevol tipus de publicitat negativa provenint de l'altra part, i això entès en el seu sentit més ampli. L'esmentada facultat de rescissió desapareixerà en cas que l'anterior (publicitat negativa) sigui la conseqüència d'algun comportament inadmissible per alguna de les parts.*

*13.5. La rescissió en els termes abans esmentats no comportarà cap dret a indemnització entre les parts.*

*13.6. En cas de rescissió del present conveni, les parts suspendran de manera immediata i indefinidament la utilització dels Distintius i símbols corresponents, i hauran de reintegrar a l'altra part tota la informació rebuda d'ella. Com a resultat d'això, l'Ajuntament haurà d'eliminar de forma permanent els Distintius i la indicació "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts" del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts i dels seus voltants de manera que no quedi visible cap referència a la Fundació Cruyff.*

*13.7. En cas de que, en finalitzar el present conveni i per qualsevol motiu, l'Ajuntament, previ escrit de requeriment, continuï sense complir per un termini raonable les obligacions recollides en el present conveni la naturalesa de les quals obligui a complir-les de forma indefinida, les parts suspendran de manera immediata i indefinidament la utilització dels Distintius i símbols corresponents, i hauran de tornar a l'altra part totes les dades/informació rebudes d'ella. Com a resultat d'això, l'Ajuntament haurà d'eliminar de forma permanent els Distintius i la indicació "Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts" del Cruyff Court Sant Vicenç dels Horts i dels seus voltants, de manera que no quedi visible cap referència a la Fundació Cruyff.*



## **Catorzena.- Disposicions generals**

14.1. *El present conveni constitueix l'acord complet entre les parts respecte a tot allò pactat en el mateix, i substitueix íntegrament tots els acords previs, verbals o per escrit, entre les parts. Qualsevol modificació o adaptació del present conveni únicament serà efectiva i vinculant després de la seva aprovació per escrit signat per les parts.*

14.2. *Les parts podran pactar totes les possibles modificacions al present conveni o la rescissió del mateix sempre que no siguin contraries a les lleis, a la moral, ni a l'ordre públic segons el que estableix l'article 1255 del Codi Civil Espanyol, en cas que es doni alguna/es circumstància/es imprevista/es de tal naturalesa que provoqués que alguna de les parts no pogués complir amb allò establert en el present conveni.*

14.3. *Queda totalment prohibida l'aplicació de qualsevol condició general, de compra, de lliurament, o de qualsevol altra naturalesa.*

14.4. *El fet que una o diverses disposicions del present conveni pogués ser o semblar invàlida/invàlides no modificarà la vigència de la resta de les disposicions establertes en el present. En aquest cas, les parts es comprometen a substituir la/es disposició/ns invàlida/es per altra/es, vàlida/es, de manera que la/es nova/es disposició/ns divergeixi/n el més mínim possible respecte de la/es disposició/ns invàlida/es, tenint en compte sempre la finalitat última i objectius del present conveni.*

14.5. *Les obligacions, la naturalesa de les quals obliguin a ser complertes de forma indefinida, continuaran vigents després de la finalització del present acord. Les esmentades obligacions de les Parts seran les establertes a la clàusula 4 ("Manteniment"), clàusula 9 (Drets de Propietat Intel·lectual), clàusula 11 (Responsabilitat), clàusula 12 ("Indemnitat"), clàusula 13 ("Vigència") i clàusula 15 ("Resolució de Conflictes i Llei aplicable").*

14.6. *Ambdues parts s'obliguen, d'acord amb el que estableix la legislació vigent en matèria de protecció de dades, a mantenir la confidencialitat sobre la informació de qualsevol tipus que pugui obtenir amb motiu del compliment de les obligacions assumides mitjançant signatura d'aquest conveni.*

## **Quinzena.- Resolució de Conflictes i Llei aplicable**

15.1. *Qualsevol litigi entre les parts relacionat amb l'execució del present conveni i tots els acords sorgits del mateix, seran dirimits únicament davant del jutge competent dels Jutjats i Tribunals de la ciutat de Barcelona.*



*15.2. El present conveni, la seva execució i tots els acords que poguessin sorgir del mateix seran regits exclusivament per la normativa espanyola.*

*I en prova de conformitat, les parts signen, en el lloc i la data al capdamunt indicats, el present conveni per duplicat exemplar i a un sol efecte.*

Maite Aymerich Boltà  
Alcaldessa  
Sant Vicenç dels Horts, 9 de gener de 2019.